

# História de um Gato e de um Rato que se Tornaram



PÚBLICO ALVO : M/3  
ANOS  
DURAÇÃO : 00H40







# ÍNDICE

SINOPSE .....	8
TEATRO E MARIONETAS DE MANDRÁGORA .....	9
HISTÓRIA DE UM GATO E DE UM RATO QUE SE TORNARAM AMIGOS .....	10
COLABORADORES . PARCEIROS . COPRODUTORES .....	10
APRESENTAÇÃO .....	11
SERVIÇO EDUCATIVO .....	12
FICHA ARTÍSTICA .....	13
CURRÍCULOS DA EQUIPA .....	14
DIGRESSÃO .....	19
FESTIVAIS E EVENTOS NACIONAIS .....	28
HISTÓRICO .....	30
ATIVIDADES PARALELAS .....	32
RIDER TÉCNICO .....	33
RIDER TÉCNICO { ANEXOS .....	34
DOCUMENTAÇÃO LEGAL { ANEXOS .....	38
DOCUMENTAÇÃO PROMOCIONAL E OUTROS .....	42
HIPERLIGAÇÕES .....	44
VÍDEO .....	44
IMAGEM E COMUNICAÇÃO .....	45
CONDIÇÕES GERAIS .....	45
ORÇAMENTO .....	45
CONTACTOS .....	46



# História de um Gato e de um Rato que se Tornaram Amigos

**a partir do texto de Luís  
Sepúlveda e ilustrações de  
Paulo Galindo**

## **SINOPSE**

*“História de um Gato e de um Rato  
que se Tornaram Amigos” foi criado  
em parceria com a Porto Editora e  
estreou no âmbito do Lançamento do  
livro com o mesmo nome.*

# TEATRO E MARIONETAS DE MANDRÁGORA

O Teatro e Marionetas de Mandrágora é uma companhia profissional de teatro de marionetas, fundada a 2 de abril de 2002, com direção artística de **Clara Ribeiro e Filipa Mesquita** e direção plástica de **enVide neFelibata**.

■ Na simbiose de uma linguagem simbólica que conjuga o património e o legado tradicional com o pensamento e a dinâmica da sociedade contemporânea, num diálogo nem sempre pacífico surge um elemento fundamental, a marioneta. Este elemento apoia-nos na procura de uma identidade cultural própria.

■ O nosso objetivo é o de descobrir as potencialidades estéticas, plásticas, cénicas e dramáticas da marioneta em si mesma, como em relação com o ator e nessa descoberta explorar a dramaturgia que nos caracteriza: a de explorar a cultura, a crença e a lenda aliada à urbe, à exploração tecnológica e à velocidade da aldeia global. Ao longo do nosso percurso artístico têm sido diversas as propostas quer nos públicos; adulto, jovem, escolar e familiar; quer na formação de base ou especializada. Uma das nossas grandes apostas é a digressão nacional e internacional dos projetos. Descentralização, trabalho comunitário, criação em parceria e a valorização social e inclusiva são preocupações preponderantes no nosso quotidiano.

■ Ao longo de mais de duas décadas afirmámos a Companhia como uma estrutura de criação artística contemporânea através das dezenas de propostas de espetáculos apresentadas nacional e internacionalmente, quer sejam criações próprias, bem como em colaboração com outras estruturas e entidades culturais nacionais e

internacionais.

■ Temos como premissa dar espaço à liberdade criativa da nossa equipa artística, garantindo a existência dentro da própria estrutura de várias linguagens e diversas visões que se unem num ponto comum do desenvolvimento da arte do teatro das marionetas. A ponderação sobre a problemática das fragilidades sociais e um olhar atento sobre tradições e sobre o património são as bases da dramaturgia da estrutura que se consolidam em olhares distintos, mas simultaneamente convergentes.

■ É fundamental o diálogo com os diferenciados públicos e a envolvimento da criação nos distintos contextos e espaços, bem como a interceção entre entidades e estruturas, criando propostas multidisciplinares que visam sobretudo a comunicação artística com os públicos.

■ Salienta-se ainda a colaboração com inúmeros serviços educativos no programa de implementação de atividades em instituições como monumentos, museus e património edificado.

■

■ *O Teatro e Marionetas de Mandrágora é uma estrutura apoiada pela República Portuguesa - Cultura, Juventude e Desporto / Direção-Geral das Artes, Município de Espinho / Câmara Municipal de Espinho e Município de Gondomar. A estrutura encontra-se instalada no FACE - Fórum de Arte e Cultura de Espinho e com sede no Município de Gondomar.*

# HISTÓRIA DE UM GATO E DE UM RATO QUE SE TORNARAM AMIGOS

público alvo : M/3 anos

duração : 00h40

produção : 34ª

grupo : serviço educativo

idioma : português

data de estreia : 2 de junho de 2013 (domingo)

local de estreia : Parque Eduardo VII × Lisboa × Lisboa

## COLABORADORES . PARCEIROS . COPRODUTORES

Porto Editora



# APRESENTAÇÃO

Max o humano, e Mix o gato, são amigos desde a infância e quando Max decide sair de casa dos pais e partir para uma grande cidade leva o seu fiel amigo consigo. Mas Max estuda e Mix, que está a envelhecer e a perder a visão, sente-se cada vez mais sozinho.

Certo dia, Mix ouve uns passinhos suaves no chão e descobre que há um ladrão a comer os cereais crocantes de Max. Esperto, Mix deixa-se ficar quieto e, de repente, com a rapidez de outros tempos, estica a pata e apanha um ratinho minúsculo. Mex, como é batizado, é um ratinho medroso e charlatão.

Mas os verdadeiros amigos apoiam-se um ao outro e juntos aprendem a partilhar o que de melhor têm dentro de si.



## SERVIÇO EDUCATIVO

A escola é o lugar onde uma parte importante da aprendizagem se faz. Ao longo de muitos anos temos sido aliados na educação e cultura, através da formação de indivíduos e da sua sensibilização artística.

Criamos um segmento dedicado às escolas, em distintos níveis escolares, para simplificar o processo de comunicação entre a Companhia e a gestão escolar.

Existem muitas outras criações que se moldam a estas possibilidades, mas selecionamos propostas que no nosso entender encontram no ambiente escolar um local ideal para fazermos a construção da identidade de cada um dos pequenos indivíduos. Indivíduos que estão em formação e que cremos serem o futuro desta sociedade, estruturada e livre. Um espectador de cada vez, um aluno a cada passo e teremos cumprido a nossa missão cultural e educativa.



# FICHA ARTÍSTICA

**TEXTO** Luís Sepúlveda

**DIREÇÃO ARTÍSTICA E ENCENAÇÃO** Clara Ribeiro

**INTERPRETAÇÃO** Joaquim de Sousa

**MARIONETAS, CENOGRAFIA E ADEREÇOS** Marta Fernandes da Silva

**ILUSTRAÇÃO** Paulo Galindo

**FOTOGRAFIA DE CENA** Cláudio Barbosa, Filipa Mesquita

**REGISTO VÍDEO** Minimédia

**DESIGN** atelier d'alves

**PRODUÇÃO** Teatro e Marionetas de Mandrágora

**PRODUÇÃO EXECUTIVA** Filipa Mesquita, enVide neFelibata

**PARCERIA** Porto Editora

**APOIO** Município de Espinho/Câmara Municipal de Espinho, Município de Gondomar

**AGRADECIMENTOS** Firmino Gomes

# CURRÍCULOS DA EQUIPA

## **Clara Ribeiro**

Clara Ribeiro tem explorado continuamente a mescla de técnicas de manipulação e interpretação com a marioneta, aliando-as a uma visão própria e contemporânea, potenciando as relações entre o ator e a marioneta para que o contacto entre estas distintas linguagens trabalhem para a criação de um universo poético onde a busca da identidade cultural se encontra sempre presente.

Formada em Interpretação pela ACE - Academia Contemporânea do Espetáculo.

Possui o Curso Profissional de Teatro de Formas Animadas.

Licenciada em Gestão do Património pela Escola Superior de Educação do Porto.

Fundadora e diretora artística da companhia Teatro e Marionetas de Mandrágora desde 2002.

Programadora do Festival Ponto Pequeno em 2004 e 2005.

Programadora do Ei! Marionetas - Encontro Internacional de Marionetas de Gondomar desde 2015.

Dirigiu, encenou, produziu e interpretou nas mais de 47 produções da companhia Teatro e Marionetas de Mandrágora.

Encenou os espetáculos “O Gato Preto e a Gaivota Cor-de-Prata”, “Farsa do Mestre Pedro Pereira”, “Entre Lugares”, “Benilde Bzzzoira”, “Venturas do Nosso Reino”, “F.U.N.I.L.”, “Mãos de Sal”, “desVenturas do Reino”, “Para que Servem as Mãos”, “O Triunfo dos Fortes”, “História de um Gato e de um Rato que se Tornaram Amigos”, “A Breve História de Portugal”, “QUEIXA-TE”, “Aurora”, “Madrugada Trás-os-sonhos”, “A menina que pintava pássaros”, “Depois da Chuva”, entre outros. Para a companhia Krisálida dirigiu artisticamente e encenou o espetáculo PLASTIKUS.

Entre 2002 e 2024 encenou também 15 projetos educativos para Museus e Instituições culturais e 15 projetos de Teatro comunitário. Dirige também vários projetos comunitários e colabora com o Programa Projet'arte no âmbito do PARTIS.

Recebeu o prémio revelação no Festival Découver, Images et Marionnette em Tourné, Bélgica em 2001. Apresentou os seus projetos em festivais nacionais e internacionais, nos países: Espanha, França, Bélgica, Eslováquia, Noruega, Bulgária e EUA.

## **Marta Fernandes da Silva**

Marta Fernandes da Silva nasceu em setembro de 1979. Em 2003 termina a Licenciatura em Artes Plásticas - Escultura pela Faculdade de Belas Artes do Porto, em 2004 frequenta o curso de Cenografia do Espaço Cenográfico coordenado pelo cenógrafo e figurinista J. C. Serroni em São Paulo, Brasil. Em 2007 participou no workshop “I can fly, how to fly people in the entertainment”, coordenado por Joseph Champelli ZFX Flying Effects e “Mooving castle of Bunraku”, coordenado por Noriuki Sawa, na Quadrienal de Cenografia e Arquitectura Teatral de Praga, República Checa. Em 2009 concluí a especialização de Cenografia na Faculdade de Arquitectura da Universidade Técnica de Lisboa, frequenta European Intensive Project “A Theatrical City - private life / public space”, Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris - La Villette, Centre National de La Danse, Paris e os workshops de cenografia com J. C. Serroni e Raymond Sarti na FA/UTL.

No seu percurso como artista plástica, participou em várias exposições das quais se destacam: em 2002, “Caligrafias”, exposição individual de desenho no Festival D’Agosto, Maputo, Moçambique; em 2003, XII Bienal Internacional de Vila Nova de Cerveira - instalação coletiva do grupo Balão Dar Quente, também em 2003, “Pano para mangas”, exposição de fotografia do coletivo Identidades tendo sido apresentada em Recife, Brasil; Mindelo, Cabo Verde. “Convivendo com José Craveirinha”, exposição coletiva de desenho no Instituto Camões Centro Cultural Português integrada no III Festival Internacional de Teatro d’Agosto, Maputo, Moçambique. Em 2011 realizou a escultura de homenagem ao ator João d’Ávila para o Jardim da J. F. de Carnide em Lisboa.

Enquanto cenógrafa foi residente durante quatro anos na companhia de teatro Trigo Limpo teatro ACERT onde desenvolveu trabalho de criação e conceção de cenários e adereços em vários espetáculos. Atualmente trabalha como freelancer e no seu percurso trabalhou com encenadores como José Rui Martins, Pompeu José, José Caldas, Júnior Sampaio, Maria João Trindade, Maria Simões, Filipa Mesquita, Clara Ribeiro, Maria do Céu Guerra, Rita Lello, Pedro Cardoso e Filipe La Féria.

Desde 2004 tem desenvolvido vários workshops de artes plásticas e cenografia direcionados a crianças e adultos.







# DIGRESSÃO

DATA	LOCAL
2 JUN 2013 . DOMINGO . 15h00	Parque Eduardo VII, Lisboa, Lisboa
28 JUN 2013 . SEXTA-FEIRA . 14h00	JI de Custóias, Matosinhos, Porto
6 JUL 2013 . SÁBADO . 11h00	FNAC NorteShopping, Porto, Porto
7 JUL 2013 . DOMINGO . 11h00	FNAC Colombo, Lisboa, Lisboa
16 NOV 2013 . SÁBADO . 21h00	Espaço Lua Cheia, Lisboa, Lisboa
22 NOV 2013 . SEXTA-FEIRA . 10h30	Auditório Municipal de Gondomar,
23 NOV 2013 . SÁBADO . 16h00	Gondomar, Porto
6 DEZ 2013 . SEXTA-FEIRA . 15h30	Auditório Venepor, Maia, Porto
11 DEZ 2013 . QUARTA-FEIRA . 10h00	Junta de Freguesia de Paranhos,
11 DEZ 2013 . QUARTA-FEIRA . 11h30	Porto, Porto
13 DEZ 2013 . SEXTA-FEIRA . 10h00	Agrupamento Vertical de Escolas de Sande, Porto, Porto
13 DEZ 2013 . SEXTA-FEIRA . 16h00	CSCR Poutena
14 DEZ 2013 . SÁBADO . 16h30	AICCOPN - Associação dos Industriais da Construção Civil e Obras Públicas, Porto, Porto
16 DEZ 2013 . SEGUNDA-FEIRA . 14h00	Cine Teatro Municipal Messias, Mealhada, Aveiro
17 DEZ 2013 . TERÇA-FEIRA . 10h00	EBI de Ramalde, Gondomar, Porto
17 DEZ 2013 . TERÇA-FEIRA . 13h45	EBI de Gens, Gondomar, Porto
18 DEZ 2013 . QUARTA-FEIRA . 10h00	JI de Jancido, Gondomar, Porto
20 DEZ 2013 . SEXTA-FEIRA . 15h30	Centro Multivalências de Rio Tinto, Gondomar, Porto
2 JAN 2014 . QUINTA-FEIRA	Associação Social Recreativa Cultural e Bem Fazer Vai Avante, Gondomar, Porto
15 SET 2014 . SEGUNDA-FEIRA . 10h45	EBI do Outeiro Campo, Valongo, Porto
21 OUT 2014 . TERÇA-FEIRA	JI de Aguiar, Gondomar, Porto

<b>DATA</b>	<b>LOCAL</b>
10 NOV 2014 . SEGUNDA-FEIRA . 15h00	Agrupamento de Escolas de São Pedro  Infantário Rá-Mi-Olé, Gondomar, Porto
23 NOV 2014 . DOMINGO . 16h00	Casa da Cultura de Paredes, Paredes, Porto
26 NOV 2014 . QUARTA-FEIRA . 15h00	EBI de Belo Horizonte, Gondomar, Porto
29 NOV 2014 . SÁBADO	Valongo do Vouga, Valongo, Porto
3 DEZ 2014 . QUARTA-FEIRA . 10h00	JI de Vila Verde, Gondomar, Porto
9 DEZ 2014 . TERÇA-FEIRA . 10h00	Centro de Artes de Sines, Sines, Setúbal
9 DEZ 2014 . TERÇA-FEIRA . 14h30	
10 DEZ 2014 . QUARTA-FEIRA . 10h00	EBI+JI da Relva, Ovar, Aveiro
10 DEZ 2014 . QUARTA-FEIRA . 14h30	
11 DEZ 2014 . QUINTA-FEIRA . 10h00	EBI de Silveirinhos, Gondomar, Porto
11 DEZ 2014 . QUINTA-FEIRA . 14h30	
15 DEZ 2014 . SEGUNDA-FEIRA . 10h00	
16 DEZ 2014 . TERÇA-FEIRA . 14h30	
4 MAR 2015 . QUARTA-FEIRA . 10h30	F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura de Espinho, Espinho, Aveiro
4 MAR 2015 . QUARTA-FEIRA . 14h00	
5 MAR 2015 . QUINTA-FEIRA . 10h30	Centro de Estudos Camilianos, Vila Nova de Famalicão, Braga
5 MAR 2015 . QUINTA-FEIRA . 14h00	
6 MAR 2015 . SEXTA-FEIRA . 10h30	Salão Polivalente da Associação Humanitária dos Bombeiros Voluntários da Trofa, Trofa, Porto
6 MAR 2015 . SEXTA-FEIRA . 14h00	
27 MAR 2015 . SEXTA-FEIRA . 18h00	
10 ABR 2015 . SEXTA-FEIRA . 10h00	Cidade do Porto / Mercado do Bom Sucesso, Porto, Porto
10 ABR 2015 . SEXTA-FEIRA . 14h00	
12 ABR 2015 . DOMINGO . 16h00	
13 ABR 2015 . SEGUNDA-FEIRA . 11h00	Centro Cultural de Tábua, Tábua, Coimbra
19 MAI 2015 . TERÇA-FEIRA . 10h15	Clube Atlântico da Madalena, Vila Nova de Gaia, Porto

<b>DATA</b>	<b>LOCAL</b>
1 JUN 2015 . SEGUNDA-FEIRA . 09h30	Igreja Paroquial de Jovim, Gondomar,
22 JUN 2015 . SEGUNDA-FEIRA . 16h30	Biblioteca Municipal de Gondomar Camilo de Oliveira, Gondomar, Porto
8 JUL 2015 . QUARTA-FEIRA . 11h00	Biblioteca Municipal de Gondomar Camilo de Oliveira, Gondomar, Porto
5 SET 2015 . SÁBADO	Porto, Porto, Porto
6 SET 2015 . DOMINGO	
3 OUT 2015 . SÁBADO . 15h30	Casa da Criatividade, São João da Madeira, Aveiro
13 NOV 2015 . SEXTA-FEIRA . 09h30	EBI + JI de Costa Cabral, Porto, Porto
13 NOV 2015 . SEXTA-FEIRA . 11h00	
15 DEZ 2015 . TERÇA-FEIRA . 10h00	Cine Teatro de Arraiolos, Arraiolos, Évora
15 DEZ 2015 . TERÇA-FEIRA . 14h00	
16 DEZ 2015 . QUARTA-FEIRA . 10h30	EBI da Gandra, Gondomar, Porto
16 DEZ 2015 . QUARTA-FEIRA . 14h00	EBI de Sendim, Matosinhos, Porto
16 DEZ 2015 . QUARTA-FEIRA . 15h00	
17 DEZ 2015 . QUINTA-FEIRA . 09h30	EBI de Sendim, Matosinhos, Porto
17 DEZ 2015 . QUINTA-FEIRA . 14h00	EBI de Cabo-Mor, Vila Nova de Gaia, Porto
20 DEZ 2015 . DOMINGO	Capela de S. José, Gondomar, Porto
14 MAR 2016 . SEGUNDA-FEIRA	Centro Cultural Gil Vicente, Sardoal, Santar
22 ABR 2016 . SEXTA-FEIRA . 14h00	EBI de Lagos (Mafamude e Vilar do Paraíso), Vila Nova de Gaia, Porto
28 ABR 2016 . QUINTA-FEIRA . 14h00	Junta de Freguesia de Santiago de Riba-Ul, Oliveira de Azeméis, Aveiro
5 JUN 2016 . DOMINGO . 16h00	Loja Interativa de Turismo de Arouca, Arouca, Aveiro
8 JUN 2016 . QUARTA-FEIRA . 21h30	Casa da Música - Sala Suggia, Porto, Porto

<b>DATA</b>	<b>LOCAL</b>
16 OUT 2016 . DOMINGO . 16h00	Casa-Museu - Centro Cultural João
25 OUT 2016 . TERÇA-FEIRA . 10h30	Lousã, Lousã, Coimbra
25 OUT 2016 . TERÇA-FEIRA . 14h30	
26 OUT 2016 . QUARTA-FEIRA . 10h30	
26 OUT 2016 . QUARTA-FEIRA . 14h30	
20 NOV 2016 . DOMINGO . 16h00	Teatro-Cine de Torres Vedras, Torres Vedras, Lisboa
3 DEZ 2016 . SÁBADO . 17h00	Teatro Municipal Valadares, Caminha, Viana do Castelo
4 DEZ 2016 . DOMINGO . 15h00	Centro Cultural e de Congressos de Aveiro, Aveiro, Aveiro
12 DEZ 2016 . SEGUNDA-FEIRA . 14h00	Cineteatro de Almeirim , Almeirim, Santar
13 DEZ 2016 . TERÇA-FEIRA . 10h30	EBI+JI Sobral, Mouselos, Santa Maria da Feira, Aveiro
15 DEZ 2016 . QUINTA-FEIRA . 14h00	EBI+JI da Avenida, Santa Maria da Feira, Aveiro
15 DEZ 2016 . QUINTA-FEIRA . 15h00	
17 DEZ 2016 . SÁBADO . 10h30	Praça 25 de Abril, Santo Tirso, Porto
17 DEZ 2016 . SÁBADO . 15h00	
22 FEV 2017 . QUARTA-FEIRA . 10h00	EBI Vale Ferreiros, Gondomar, Porto
3 MAR 2017 . SEXTA-FEIRA . 14h00	Fábrica das Ideias Gafanha da Nazaré, Ílhavo, Aveiro
4 MAR 2017 . SÁBADO . 16h00	
23 MAR 2017 . QUINTA-FEIRA . 17h30	F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura de Espinho, Espinho, Aveiro
3 ABR 2017 . SEGUNDA-FEIRA	Vila Nova de Cerveira, Viana do Castelo, Viana do Castelo
23 MAI 2017 . TERÇA-FEIRA . 09h30	Colégio Internacional de Vilamoura, Loulé, Faro
23 MAI 2017 . TERÇA-FEIRA . 11h00	
24 MAI 2017 . QUARTA-FEIRA . 21h30	Biblioteca Municipal do Peso da Régua, Peso da Régua, Vila Real
13 JUN 2017 . TERÇA-FEIRA . 14h30	Parque Eduardo VII, Lisboa, Lisboa

<b>DATA</b>	<b>LOCAL</b>
4 DEZ 2017 . SEGUNDA-FEIRA	Centro Escolar S. Pedro da Cova,
5 DEZ 2017 . TERÇA-FEIRA	JI de Vila Verde, Gondomar, Porto
5 DEZ 2017 . TERÇA-FEIRA	
5 DEZ 2017 . TERÇA-FEIRA	JI de Belo Horizonte, Gondomar, Porto
6 DEZ 2017 . QUARTA-FEIRA	JI o Mineiro, Gondomar, Porto
6 DEZ 2017 . QUARTA-FEIRA	Associação Social Recreativa Cultural e Bem Fazer Vai Avante, Gondomar, Porto
8 DEZ 2017 . SEXTA-FEIRA . 15h00	Monte Crasto, Gondomar, Porto
8 DEZ 2017 . SEXTA-FEIRA . 17h30	
9 DEZ 2017 . SÁBADO . 16h15	
12 DEZ 2017 . TERÇA-FEIRA . 15h00	
12 DEZ 2017 . TERÇA-FEIRA . 16h15	
13 DEZ 2017 . QUARTA-FEIRA . 15h00	
13 DEZ 2017 . QUARTA-FEIRA . 16h15	
14 DEZ 2017 . QUINTA-FEIRA	EBI de Ramalde, Gondomar, Porto
23 DEZ 2017 . SÁBADO . 16h00	Junta de Freguesia de São Pedro da Cova, Gondomar, Porto
25 FEV 2018 . DOMINGO . 16h00	Auditório Municipal do Sabugal, Sabugal, Guarda
28 MAI 2018 . SEGUNDA-FEIRA . 11h00	JI de Branzelo, Gondomar, Porto
4 JUN 2018 . SEGUNDA-FEIRA	Teatro Municipal de Vila Real, Vila Real, Vila Real
9 JUL 2018 . SEGUNDA-FEIRA . 09h30	Quinta de Bonjóia, Porto, Porto
9 JUL 2018 . SEGUNDA-FEIRA . 14h30	
10 JUL 2018 . TERÇA-FEIRA . 09h30	
10 JUL 2018 . TERÇA-FEIRA . 14h30	
30 JUL 2018 . SEGUNDA-FEIRA . 09h30	
30 JUL 2018 . SEGUNDA-FEIRA . 14h30	
31 JUL 2018 . TERÇA-FEIRA . 09h30	
31 JUL 2018 . TERÇA-FEIRA . 14h30	
20 AGO 2018 . SEGUNDA-FEIRA . 09h30	
20 AGO 2018 . SEGUNDA-FEIRA . 14h30	
21 AGO 2018 . TERÇA-FEIRA . 09h30	
21 AGO 2018 . TERÇA-FEIRA . 14h30	

<b>DATA</b>	<b>LOCAL</b>
28 NOV 2018 . QUARTA-FEIRA . 15h00	Centro Cultural de Joane, Vila Nova
8 DEZ 2018 . SÁBADO . 11h00	Praça da República, Braga, Braga
8 DEZ 2018 . SÁBADO . 16h00	
12 DEZ 2018 . QUARTA-FEIRA	EBI de S. Gens, Matosinhos, Porto
13 DEZ 2018 . QUINTA-FEIRA . 10h00	Escola de Valadares, Vila Nova de Gaia, Porto
22 DEZ 2018 . SÁBADO . 15h30	Cine Teatro João Ribeiro - Vouzela, Vouzela, Viseu
9 FEV 2019 . SÁBADO . 10h30	Santa Casa da Misericórdia de Abrantes, Abrantes, Santar
13 ABR 2019 . SÁBADO . 16h30	Biblioteca Municipal de Aveiro, Aveiro, Aveiro
13 MAI 2019 . SEGUNDA-FEIRA . 10h30	Centro Social Paroquial da Vera Cruz, Aveiro, Aveiro
1 JUN 2019 . SÁBADO . 21h00	Theatro Circo de Braga, Braga, Braga
15 DEZ 2019 . DOMINGO . 11h00	Praça da República, Braga, Braga
15 DEZ 2019 . DOMINGO . 17h30	
24 ABR 2020 . SEXTA-FEIRA > 31 DEZ 2020 . QUINTA-FEIRA	Casa Educativa da Marioneta, Casa Branca de Gramido, Gondomar, Porto
16 MAI 2020 . SÁBADO > 31 DEZ 2020 . QUINTA-FEIRA	Porto Editora, Porto, Porto
1 JAN 2021 . SEXTA-FEIRA > 31 DEZ 2021 . SEXTA-FEIRA	evento online
10 JUL 2021 . SÁBADO	Praça do Fórum da Maia, Maia, Porto
5 SET 2021 . DOMINGO	F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura de Espinho, Espinho, Aveiro
11 DEZ 2021 . SÁBADO	Reitoria da Universidade de Aveiro, Aveiro, Aveiro
20 DEZ 2021 . SEGUNDA-FEIRA	Biblioteca Municipal José Marmelo e Silva, Espinho, Aveiro
21 DEZ 2021 . TERÇA-FEIRA	
23 DEZ 2021 . QUINTA-FEIRA	
31 DEZ 2021 . SEXTA-FEIRA	

DATA	LOCAL
1 JAN 2022 . SÁBADO > 31 DEZ 2022 .	evento online
20 MAR 2022 . DOMINGO . 15h00	Casa da Cultura Mestre José Rodrigues, Alfandega da Fé, Bragança
25 MAR 2022 . SEXTA-FEIRA	Escola Dramática e Musical Valboense, Gondomar, Porto
4 ABR 2022 . SEGUNDA-FEIRA . 10h30	EB Venda Nova, Gondomar, Porto
4 ABR 2022 . SEGUNDA-FEIRA . 14h30	
5 ABR 2022 . TERÇA-FEIRA . 10h30	
5 ABR 2022 . TERÇA-FEIRA . 14h30	
1 JUN 2022 . QUARTA-FEIRA . 09h30	EB de Habitovar, Ovar, Aveiro
27 NOV 2022 . DOMINGO	Biblioteca Municipal de Torres Novas, Torres Novas, Santar
27 NOV 2022 . DOMINGO . 10h30	Biblioteca Municipal Gustavo Pinto Lopes, Torres Novas, Santar
15 DEZ 2022 . QUINTA-FEIRA . 10h00	JI de Montezelo, Gondomar, Porto
16 DEZ 2022 . SEXTA-FEIRA . 10h00	EBI+JI Poças Airão St <sup>a</sup> Maria, Guimarães, Braga
16 DEZ 2022 . SEXTA-FEIRA . 14h30	JI dos Carregais, Gondomar, Porto
17 DEZ 2022 . SÁBADO . 15h30	Parque da Mata do Cabo, São João da Pesqueira, Viseu
1 JAN 2023 . DOMINGO > 1 DEZ 2023 . SEXTA-FEIRA	evento online
30 MAR 2023 . QUINTA-FEIRA	JI de Fontela, Gondomar, Porto
28 ABR 2023 . SEXTA-FEIRA	Biblioteca Municipal de Tondela, Tondela, Viseu
10 MAI 2023 . QUARTA-FEIRA . 10h00	Biblioteca Municipal de Valença, Valença, Viana do Castelo
10 MAI 2023 . QUARTA-FEIRA . 14h00	
11 MAI 2023 . QUINTA-FEIRA . 10h00	
11 MAI 2023 . QUINTA-FEIRA . 14h00	
12 MAI 2023 . SEXTA-FEIRA . 10h00	
12 MAI 2023 . SEXTA-FEIRA . 14h00	

<b>DATA</b>	<b>LOCAL</b>
1 JUN 2023 . QUINTA-FEIRA . 10h30	Mosteiro de São Martinho de Tibães,
13 AGO 2023 . DOMINGO . 10h30 > 11h15	Espaço Montemuro, Castro Daire, Viseu
18 SET 2023 . SEGUNDA-FEIRA . 14h00	Centro Paroquial de Palmeira de Faro, Esposende, Braga
13 OUT 2023 . SEXTA-FEIRA . 15h00	Freguesia de Gondifelos, Vila Nova de Famalicão, Braga
11 NOV 2023 . SÁBADO . 19h00	Biblioteca Pública e Arquivo Regional de Ponta Delgada, Ponta Delgada, Ilha de São Miguel
11 DEZ 2023 . SEGUNDA-FEIRA	EBI de Rio Tinto, Esposende, Braga
19 DEZ 2023 . TERÇA-FEIRA . 09h30	Junta de Freguesia de Paranhos,
19 DEZ 2023 . TERÇA-FEIRA . 10h25	Porto, Porto
19 DEZ 2023 . TERÇA-FEIRA . 11h20	
1 JAN 2024 . SEGUNDA-FEIRA > 31 DEZ 2024 . TERÇA-FEIRA	evento online
6 FEV 2024 . TERÇA-FEIRA . 17h30	Biblioteca Municipal de Ferreira do Alentejo, Ferreira do Alentejo, Beja
7 FEV 2024 . QUARTA-FEIRA . 10h00	
27 MAR 2024 . QUARTA-FEIRA . 16h00	Centro Cultural de Macedo de Cavaleiros, Macedo de Cavaleiros, Bragança
27 SET 2024 . SEXTA-FEIRA . 21h00	Emergente Centro Cultural, Marco de Canaveses, Porto
9 FEV 2025 . DOMINGO . 11h00	CAO - Centro de Arte de Ovar, Ovar, Aveiro
2 ABR 2025 . QUARTA-FEIRA . 18h30	Biblioteca Municipal de Vila Nova de Cerveira, Vila Nova de Cerveira, Viana do Castelo
15 ABR 2025 . TERÇA-FEIRA . 14h00	Biblioteca Municipal de Paços de Ferreira, Paços de Ferreira, Porto
15 ABR 2025 . TERÇA-FEIRA . 15h30	
20 NOV 2025 . QUINTA-FEIRA . 14h30	Centro Cultural Solar dos Condes de Vinhais, Vinhais, Bragança
12 DEZ 2025 . SEXTA-FEIRA . 15h00	Escola EB 1 do Passal, Gondomar, Porto

<b>DATA</b>	<b>LOCAL</b>
13 DEZ 2025 . SÁBADO . 16h30	LIPOR - Associação de Municípios para Gestão Sustentável de Resíduos do Grande Porto, Gondomar, Porto
15 DEZ 2025 . SEGUNDA-FEIRA . 10h00	JI de Portelinha nº2, Gondomar, Porto
18 DEZ 2025 . QUINTA-FEIRA . 16h40	FEUP - Faculdade de Engenharia da Universidade do Porto, Porto, Porto
21 DEZ 2025 . DOMINGO . 15h00	Parque Urbano de São Cosme, Gondomar, Porto
26 MAR 2026 . QUINTA-FEIRA . 10h00	Jardim de infância do Gavinho, Ovar, Aveiro
26 MAR 2026 . QUINTA-FEIRA . 14h00	Ebl de Gavinho, Ovar, Aveiro
27 MAR 2026 . SEXTA-FEIRA . 10h30	Centro Social e Cultural da Paróquia de Valbom, Gondomar, Porto
3 ABR 2026 . SEXTA-FEIRA . 10h30	Centro Comercial 8ª Avenida, São
3 ABR 2026 . SEXTA-FEIRA . 12h00	João da Madeira, Aveiro

TOTAL : 200

# FESTIVAIS E EVENTOS NACIONAIS

LOCAL	FESTIVAL	ANO
Praça da República	Braga é Natal	2018
Praça da República	Braga é Natal	2019
Igreja Paroquial de Jovim	Dia Mundial da Criança	
Mosteiro de São Martinho de Tibães	Dias de Festa em Tibães	2023
Theatro Circo de Braga	Dormir é um Espetáculo!	2019
Praça do Fórum da Maia	Feira do Livro da Maia	2021
Parque Eduardo VII	Feira do Livro de Lisboa	2013
Parque Eduardo VII	Feira do Livro de Lisboa	2017
Biblioteca Municipal de Valença	Feira do Livro de Valença	2023
Biblioteca Municipal do Peso da Régua	Feira do Livro do Douro	2017
Porto	Feira do Livro do Porto	2015
Parque Urbano de São Cosme	Férias D'Ouro de Natal	2025
Biblioteca Municipal de Aveiro	Festa do Livro	2019
Espaço Montemuro	Festival Altitudes	2023
Valongo do Vouga	Festival de Marionetas Casa Mágica	2014
Salão Polivalente da Associação Humanitária dos Bombeiros Voluntários da Trofa	Festival de Teatro Amador da Trofa	2015
Casa da Cultura Mestre José Rodrigues	Festival de Teatro de Alfândega da Fé	2022
Centro Cultural de Joane	Festival Teatro Construção	2018
Biblioteca Pública e Arquivo Regional de Ponta Delgada	FIOS - Festival de Marionetas	2023

<b>LOCAL</b>	<b>FESTIVAL</b>	<b>ANO</b>
Teatro Municipal Valadares	Maluga - Festa da Marioneta	2016
Teatro Municipal de Vila Real	MAPI - Mostra de Artes para a Infância	2018
F.A.C.E. - Fórum de Arte e Cultura de Espinho	MAR-MARIONETAS - Festival Internacional de Marionetas de Espinho	2015
Lousã	Marionetas ao Centro	2016
Quinta de Bonjóia	Missão Férias	2018
Monte Crasto	Monte Mágico Monte Crasto	2017
Fábrica das Ideias Gafanha da Nazaré	Mostra de Robertos e Marionetas	2017
Espaço Lua Cheia	Noites de Lua Cheia	2013
Casa-Museu - Centro Cultural João Soares	Viver Teatro aos Domingos	2016

TOTAL : 28

# HISTÓRICO

"História de um Gato e de um Rato que se Tornaram Amigos", estreia no local "Parque Eduardo VII x Lisboa x Lisboa" a 2 de junho de 2013 (domingo). Até à data contabiliza 124 locais, 53 cidades, 17 distritos, 1 país (Portugal) e participação em 28 festivais e 28 encontros nacionais e 0 internacionais.

O seu historial conta com 203 apresentaçõess para um público de 32.798 espetadores.

"História de um Gato e de um Rato que se Tornaram Amigos" encontra-se em digressão há 12 anos, 10 meses e 12 dias à data de criação deste documento.





# ATIVIDADES PARALELAS

## **Marionetas de Mesa**

*oficina de conto e criação de marionetas de mesa*

pequena oficina × público alvo : M/4 anos × duração : 02h30

As marionetas de mesa são assim chamadas porque foram criadas para serem usadas em cima de uma mesa. São talvez aquelas que estão mais próximas do brinquedo e aquelas que nos impulsionam rapidamente ao jogo dramático. Para serem controladas por uma, duas ou três pessoas, estas marionetas têm toda a delicadeza e energia que nós lhe transmitimos.

[ <https://www.marionetasmandragora.pt/marionetasdemesa> ]

# RIDER TÉCNICO

Para obter mais informações sobre os requisitos técnicos e outras necessidades associadas à produção, consulte a secção **CONDIÇÕES GERAIS** deste documento.

## Sessões

máximo de espetadores : 200  
idioma : português

## Equipa

INTÉRPRETES : 1  
EQUIPA TÉCNICA : 1  
TOTAL DE EQUIPA AFETA : 2

## Tempos De Montagem E Desmontagem Previstos

DESCARREGAR MATERIAL : 00h30  
MONTAGEM ESPAÇO (CENOGRAFIA) : 03h00  
DESMONTAGEM : 01h00  
TEMPO DE MONTAGEM TOTAL NECESSÁRIO : 03h30

## Dimensões

DIMENSÕES IDEAIS (LARGURA × PROFUNDIDADE × ALTURA) : 8 × 5 × 4 m  
DIMENSÕES MÍNIMAS (LARGURA × PROFUNDIDADE × ALTURA) : 6 × 4 × 2 m

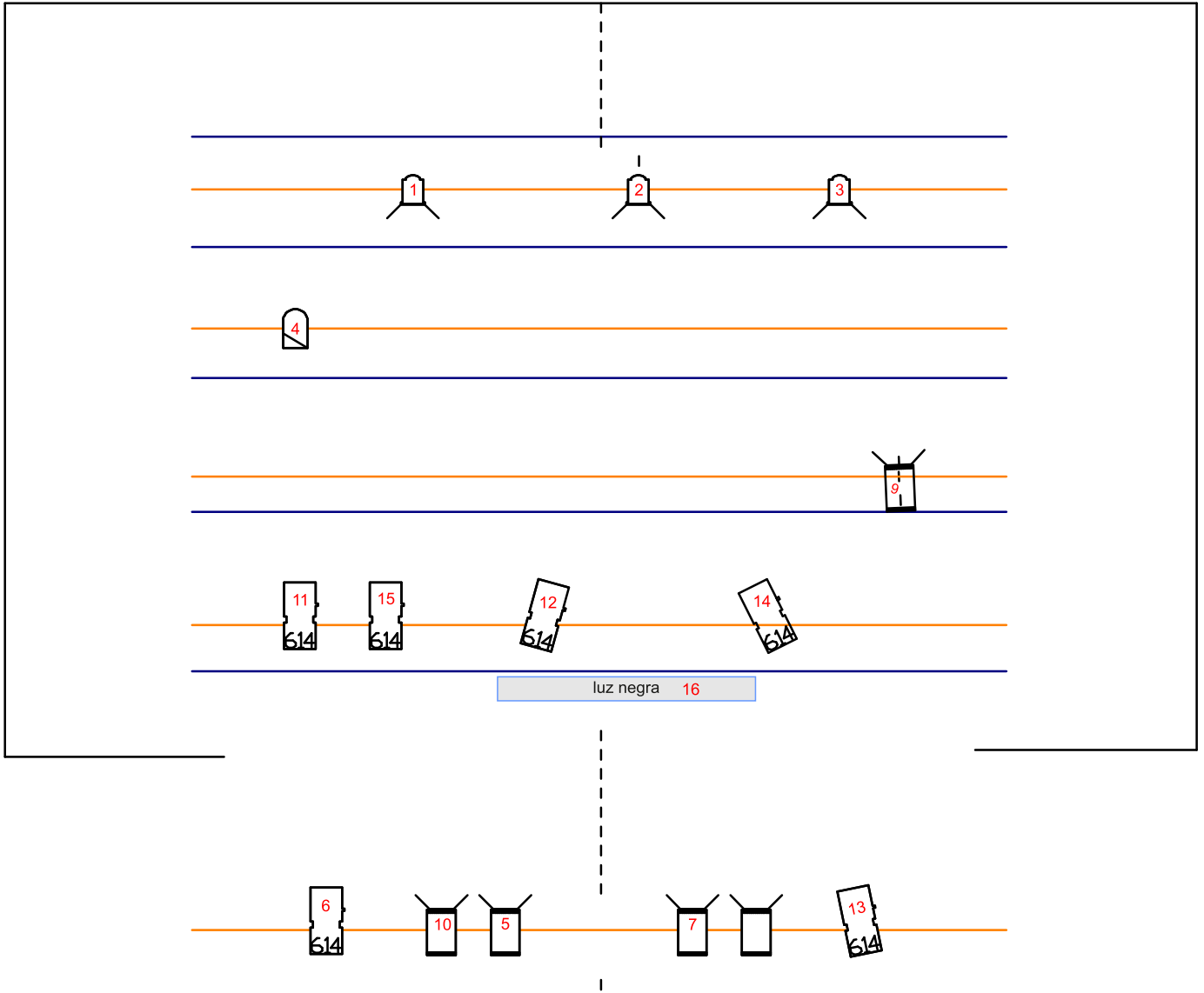
rider atualizado : 2025-09-24 16:23:56

## RIDER TÉCNICO { ANEXOS

Os documentos a seguir, incluindo o "Desenho de Luz" e "Implementação da Cenografia no Espaço", entre outros, encontram-se anexados nesta secção para consulta. Estes materiais podem também ser acedidos através dos links disponíveis na secção **DOCUMENTAÇÃO PROMOCIONAL E OUTROS**, bem como na área de downloads correspondente à atividade em causa no website da companhia.

# Desenho de luz

Histórias de um gato e de um rato que se tornaram amigos



## Legenda:

Symbol	Name	Count
	Recorte	6
	PC	5
	Fresnel	3
	Par 64 (CP62)	1



## **RIDER TÉCNICO**

*última atualização : 25 de setembro de 2025*

### **PALCO**

- Cena negra: Caixa de palco com panejamentos negros.
- Ponto de corrente para cenografia.

### **LUZ**

- Mesa de luz digital.
- 36 canais dimmer protocolo DMX 512.

### **PROJETORES**

- 7 Recortes 1kW 12/42
- 6 PC 650W
- 3 Fresnel 1000W
- 1 PAR 64 CP62

### **FILTROS**

- Azul: E068 ou E075
- Âmbar: E020
- Verde: E089

### **SOM**

- Sistema PA com colunas amplificadas e mesa de som.
- 1 microfone headset.
- 2 monitores de palco.
- 1 microfone headset (se necessário).

## DOCUMENTAÇÃO LEGAL { ANEXOS

Os documentos a seguir, incluindo a "Classificação Etária" e as "Declarações Autorais" dos diversos criativos envolvidos, entre outros, encontram-se anexados nesta secção para consulta. Estes materiais podem também ser acedidos através dos links disponíveis na secção **DOCUMENTAÇÃO PROMOCIONAL E OUTROS**, bem como na área de downloads correspondente à atividade em causa no website da companhia.

**DATA:** 2016.09.19

**Nº Ref:** SIIGAC/2016/7015

Requerente: **ASSOC CULTURAL E RECREATIVA TEATRO E MARIONETAS MITO DO HOMEM PLANTADO**

**Comunicação de Classificação - Peça Teatral**

Título: **HISTÓRIA DE UM GATO E DE UM RATO QUE SE TORNARAM AMIGOS**

Classificação Etária	Nº Registo
<b>M/3</b>	<b>931 / 2016</b>

Exmos Senhores

Informa-se da classificação atribuída ao nº de registo em referência.

Com os melhores cumprimentos

A Assistente Técnica

Manuela Basílio

**Informação Adicional:**

## CEDÊNCIA DIREITOS DE AUTOR

Eu, Clara Sofia Mota Ribeiro, com o cartão de cidadão nº 11909245, declaro ser minha a encenação e criação do espectáculo “História de um gato e de um rato que se tornaram amigos”, produzido pela Companhia Teatro e Marionetas de Mandrágora.

Dou conhecimento que prescindo dos direitos que sobre o espectáculo recaem, sejam a adaptação dramaturgica, tradução e apresentação, visando a sua representação ao público.

Assinatura

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Clara Ribeiro', with a stylized flourish at the end.

Clara Ribeiro

## DECLARAÇÃO DE CEDÊNCIA DE DIREITOS DE AUTOR DO TEXTO E ILUSTRAÇÃO DO LIVRO

### “HISTÓRIA DE UM GATO E DE UM RATO QUE SE TORNARAM AMIGOS”

Para os devidos efeitos, a **Porto Editora, Lda.**, Pessoa Coletiva nº 500221103, com sede na Rua da Restauração, 365, 4099-023 Porto, aqui representada pelo seu Diretor Editorial Manuel Alberto Valente, declara que, nos termos abaixo referidos e só nesses, cede os direitos sobre o texto e ilustrações do livro “História de um gato e de um rato que se tornaram amigos”, para criação do espetáculo “História de um gato e de um rato que se tornaram amigos”, pela Companhia Teatro e Marionetas de Mandrágora, designada por Associação Cultural Teatro e Marionetas Mito do Homem Plantado.

A presente autorização abrange apenas os espetáculos apresentados para venda e promoção do referido livro, tendo toda e qualquer apresentação de ser previamente aprovada pela Porto Editora.

**Pela Porto Editora, Lda.**

**O Diretor Editorial,**



# DOCUMENTAÇÃO PROMOCIONAL E OUTROS

## Documento Atual

GATOERATO - DOSSIER - PT **3.2 MB**

[https://www.marionetasmandragora.pt/\\_/dwn/dossier/gatoerato - dossier - pt.pdf](https://www.marionetasmandragora.pt/_/dwn/dossier/gatoerato - dossier - pt.pdf)

## Outros Documentos

GATOERATO - CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA -- PT **52.7 KB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/gatoerato/dwn/gatoerato - classificação etária -- pt.pdf>

GATOERATO - DESENHO DE LUZ -- PT **48.4 KB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/gatoerato/dwn/gatoerato - desenho de luz -- pt.pdf>

GATOERATO - DIREITOS DE AUTOR -- CLARA RIBEIRO -- PT **45.1 KB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/gatoerato/dwn/gatoerato - direitos de autor -- Clara Ribeiro -- pt.pdf>

GATOERATO - DIREITOS DE AUTOR -- PORTO EDITORA -- PT **37.7 KB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/gatoerato/dwn/gatoerato - direitos de autor -- Porto Editora -- pt.pdf>

GATOERATO - IMPLEMENTAÇÃO NO ESPAÇO -- PT **9.2 KB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/gatoerato/dwn/gatoerato - implementação no espaço -- pt.pdf>

GATOERATO - POSTAL **2 MB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/gatoerato/dwn/gatoerato - postal.pdf>

GATOERATO - RIDER TÉCNICO -- PT **18.3 KB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/gatoerato/dwn/gatoerato - rider técnico -- pt.odt>

GATOERATO - RIDER TÉCNICO -- PT **83.8 KB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/gatoerato/dwn/gatoerato - rider técnico -- pt.pdf>

GATOERATO - ROLL-UP **9.6 MB**

<https://www.marionetasmandragora.pt/matter/prj/mtm/gatoerato/dwn/gatoerato - roll-up.zip>

## **Arquivo Imagem**

ARQUIVO IMAGEM PROMO **9.7 MB**

[https://www.marionetasmandragora.pt/\\_/dwn/zip/prj\\_gatoerato.zip](https://www.marionetasmandragora.pt/_/dwn/zip/prj_gatoerato.zip)

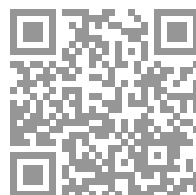
# HIPERLIGAÇÕES

#gatorato\_marionetas\_mandragora

## VÍDEO

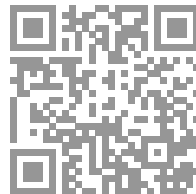
Vídeo Promocional 2013 [ **PROMOCIONAL** ]

[https://www.youtube.com/watch?v=jNI0H\\_ww07E](https://www.youtube.com/watch?v=jNI0H_ww07E)



Reportagem Porto Canal 2015 [ **REPORTAGEM** ]

[https://www.youtube.com/watch?v=hXYLIVD\\_U54](https://www.youtube.com/watch?v=hXYLIVD_U54)



# IMAGEM E COMUNICAÇÃO

- Menções obrigatórias em todo o material promocional:
- Produção: Teatro e Marionetas de Mandrágora
- Apoio: República Portuguesa – Cultura, Juventude e Desporto / Direção-Geral das Artes (com inserção de logótipos), Município de Espinho / Câmara Municipal de Espinho, Município de Gondomar

## CONDIÇÕES GERAIS

- É necessária disponibilidade de acesso e estacionamento para o veículo da companhia (Classe II ou Classe I).
- O promotor deverá disponibilizar um técnico para acompanhamento durante montagem, ensaio e apresentação.
- Para o início da montagem, o espaço deverá encontrar-se limpo e livre de quaisquer equipamentos.
- Qualquer proposta de alteração ao Rider Técnico deverá ser comunicada atempadamente, de forma a permitir que, em conjunto com a equipa técnica e a produção do evento, sejam encontradas as melhores soluções para a viabilização da atividade.
- É necessário disponibilizar camarins individuais adequados para os intérpretes, equipados com água corrente, espelho, cadeira e mesa.
- O promotor deve fornecer garrafas de água para toda a equipa.

## ORÇAMENTO

- Consultar orçamento e, se necessário, solicitar condições específicas para duas ou mais apresentações no mesmo dia, no mesmo local e/ou em dias consecutivos.
- Os valores estão isentos de IVA, ao abrigo do nº 8 do Art. 9º do CIVA.
- Acrescem despesas de deslocação, calculadas com origem em Espinho (valor por km).
- Quando aplicável, o alojamento e as refeições da equipa deverão ser assegurados pelo promotor. Comunicaremos a tipologia dos quartos (preferencialmente singles) e restrições alimentares previamente.

# CONTACTOS

**Direção Artística** 914 514 756 Clara Ribeiro  
**Direção Artística** 938 438 097 Filipa Mesquita  
**Direção Plástica** 938 940 122 enVide neFelibata

[ chamadas para rede móvel nacional ]

geral@marionetasmandragora.pt  
www.marionetasmandragora.pt  
www.index.marionetasmandragora.pt  
www.loja.marionetasmandragora.pt  
www.ei.marionetasmandragora.pt  
www.mar.marionetasmandragora.pt  
www.escoladamarioneta.com  
www.facebook.com/marionetas.mandragora  
www.instagram.com/marionetas\_mandragora  
www.youtube.com/@MarionetasMandragora  
www.youtube.com/watch?v=-2-ig0Oamxo

## **RESIDÊNCIA DA COMPANHIA**

Teatro e Marionetas de Mandrágora  
FACE - Fórum de Arte e Cultura de Espinho  
R. 41 / Av. João de Deus  
4500-198 Espinho, Portugal

## **RESIDÊNCIA DA COMPANHIA**

Estaleiro Marionetas Mandrágora  
Rua do Golfe  
4500-605 Espinho, Portugal

## **CASA EDUCATIVA DA MARIONETA**

Teatro e Marionetas de Mandrágora  
Casa Branca de Gramido  
Tv. Convenção de Gramido 41  
4420-416 Valbom, Gondomar, Portugal

## **PARA EFEITOS DE FATURAÇÃO**

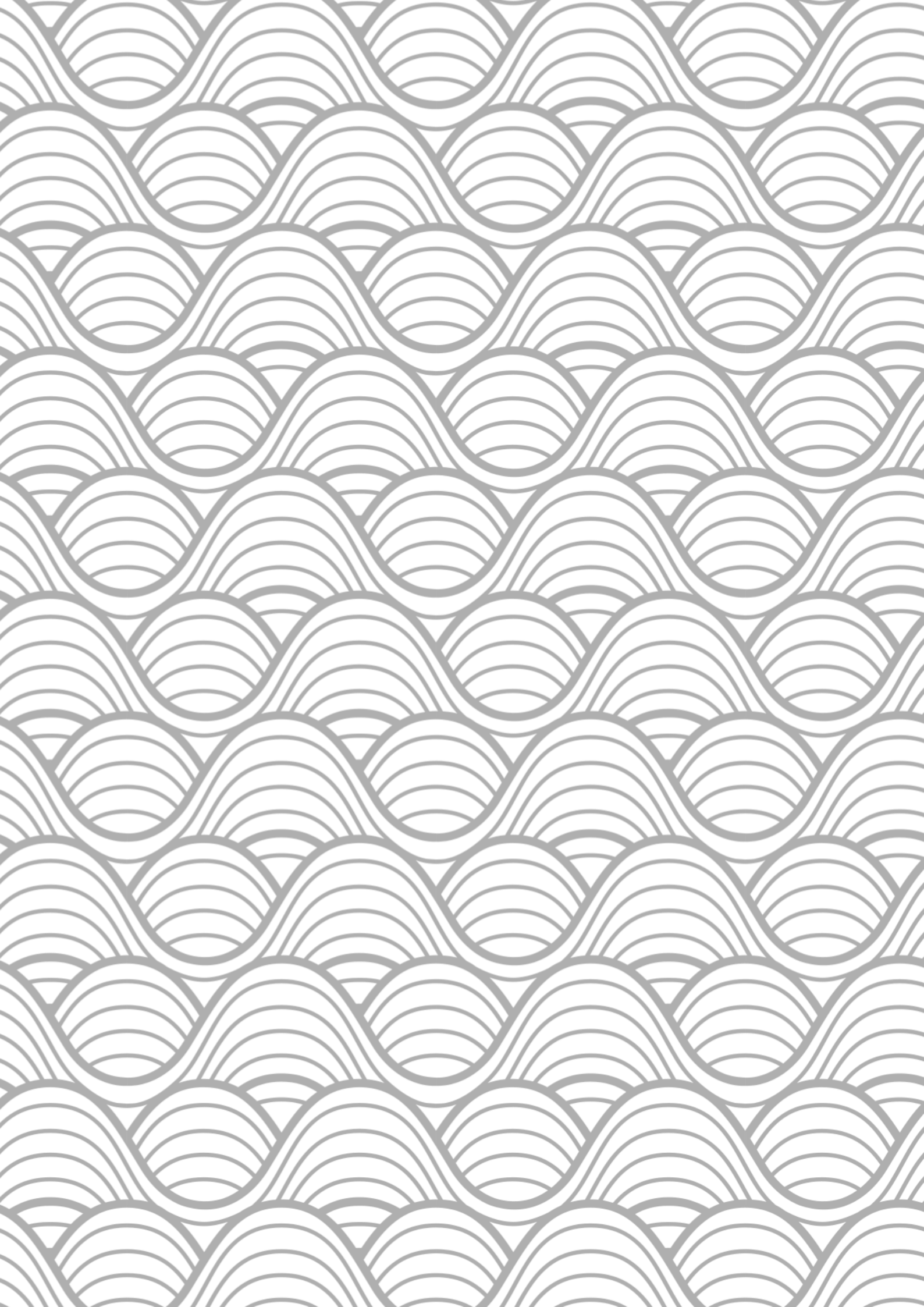
Teatro e Marionetas de Mandrágora  
R. do Quinéu, 75  
4510-122 Gondomar, Portugal

**NIF / VAT** PT 506 322 076

**IBAN** PT50 0035 2074 0000 5488 2304 9

**BIC/SWIFT** CGDIPTPL

*Associação Cultural e Recreativa Teatro e Marionetas Mito do Homem Plantado  
(Marionetas de Mandrágora)  
associação sem fins lucrativos (isenta de IVA ao abrigo do art. 9º do CIVA)*





REPÚBLICA  
PORTUGUESA

CULTURA, JUVENTUDE  
E DESPORTO

*dg*ARTES DIREÇÃO-GERAL  
DAS ARTES



Município de Gondomar

GONDOMAR  
*é Doura*

MUNICÍPIO DE  
**ESPINHO**



MUSEU  
MUNICIPAL  
ESPINHO

Teatro e Marionetas de Mandrágora

[www.marionetasmandragora.pt](http://www.marionetasmandragora.pt)

[geral@marionetasmandragora.pt](mailto:geral@marionetasmandragora.pt)

[www.marionetasmandragora.pt/gatoerato](http://www.marionetasmandragora.pt/gatoerato)

*gatoerato v.15.04.2026*

*dossier gerado com a biblioteca open-source TCPDF + FPDI*

